

يیل : ۱ صائی : ۲۱

يیٹلفی

عثمانی مملکتی ایچون ۱۲ غروش  
روسیہ و عجمستان ایچون ۲ روبلہ  
باشقہ مملکتلر ایچون ۵ فرانق

صایسی ۱۰ پارمیہ

# خلفہ دوغرو

هفتہ دہ بر، نورن بوردی، طرفن میقاریبر

«خلفہ دوغرو» نك دائمی باز ییملری

مدیری : جلال ساھر

ادارہ خانہ

استانبولہ نور عثمانیہ  
جادہ سند، ۴۰ نومرولی  
«تورک بوردی»

بخشہ ۲۹ اگستوس، ۱۳۳۹

خالدہ ادیب خانم • آقا کوندوز • آق جورہ اوغلی یوسف • احمد آغایف • توفیق نورالدین • جلال ساھر •  
حسین زادہ علی • حمد اللہ صبیح • عاقل مختار • عبدالفیاض توفیق • علی جانب • علی سعادت • علی علوی • غالب بختیار •  
کاظم نامی • کوپر یلی زادہ • محمد فؤاد • کولک آلپ • محمد امین • محمد علی توفیق • مدوح شوکت • ناظم بکھر •

ار یقودن اویانوبده چیفته نی آنبارده بولامیان داماد ،  
 قاریسی چاغیردی ، « آنبارده بر چیفته واردی ، نه اولدی ؟ »  
 دییه صوردی . قادیجیز « بیلیمورم ، بن چیفته میفته  
 کورمه دم . » دیدی .  
 داماد ایشی آکلامق ایچون قان آناسنک اوییه  
 قوشدی ، فقط سوقاق قاپیسنده طوران حسین آغا  
 قارشینسه چیقدی .  
 — هایدی گرییه دون ، برداها اویمه باصمه . امانته  
 کوز قویان آداملرله بنم آلیش ویریشم یوق .

دیدی . دامادی سوز سویله یه جک اولدی ، حسین آغا  
 ایچیری یه گیره دک قاپنی یوزینه قاپدی .  
 قان آنایله دامادک بودارغینلی تمام اون سنه  
 سوردی . نهایت طورونک سنت دوگونئی حسیله دامادی  
 آیاغنه قادیار کهرک کندیبی ایله باریشدی . وَ :

— اوغلم ، بن بویاشه کلتجه یه قادیار حق یولندن  
 صایمدم ؛ وجودیمی ناصل بوودمه قلبیه ده اوایله آریتدم .  
 اونک ایچون بر دفعه باشم بیله آغریمادی . حق یولنده  
 گیدن آدام امانته خیانت ایتمز . ایشته بوقولاغکده کویه  
 اولسون .  
 دیدی .

قاپوده کی گومورتیلر صیقلاشدی ، نهایت سس  
 کیسیدی ؛ شمدی اولوده قیلیج سسلری ، ییانبجی سسله نیشاری  
 طوبولیوردی . بن کیلارک کوشه سنده بوزولش ، اللهه  
 یالواریورم ، آغایوردم .

ایکی آدام آللرند بر قهره اولک ایچنده کزیمکه باشلادیلر .  
 بر شیلر آرایورلردی . نهایت کیلاره یوگلدیلر . بنی  
 کوشده گورونجه گولیدیلر و بر برلرینه بر شیلر سویله دک  
 بکا دوعرو ایلروله دیلر .

یتیمشدم . بایلیرم ده یاورومی قوجاغمدن دوشورورم ،  
 دیه قورقیوردم .  
 ایکی آدم باشمک اوجنه دیکلیدیلر : ائنده قهر اولان  
 قهرله یوزمه باقیور و قاپا بر تورکجه ایله سویله نیوردی :  
 خاتم افندی ، سن بوراده نه طورویورسک ؟ قورقیور .

مرعشی ارغلی

آنا اشقای

شمن دوفر استاسیونک قادیلر اوطه سنده نازه ،  
 تیرمه ک برس یاننده کیله آکلاتیوردی .  
 قرق کایسا بوزغونلنی بزم طرفلرده قیزیل قیامتار  
 قویارمشدی ، اوگونلر اورالرده بر آنا ، بابا کونیدی ،  
 ایکنجی کون کویمز بردن بره صارصیلدی ، چالقاندی ،  
 بولغا رگیور ، دیدیلر .

هرکس باشنک چاره سنه دوشمشدی ، قاریسی ،  
 چوقاق چوجغنی آراباسنه یوکلته تان غاغرله ، دره زره ،  
 بزم اردویه طوغرو قاچیوردی .

میسک، یوق، قورقاه، سن گنجسک، گوزه لسک، بز بولغارلر گنج، گوزل قادیلره برشی یایماز. هادی قالق، او طهیه کیده لم.

بن گوگسمده کی قونداغک اوزرینه دوشمش، هیچقیرییورد. نهایت دمیر کی برأل قولدن طوتدی، بنی قالدیردی. او طهیه دوغرو سوروکله دیلر.

او طهیه ایله اولو آراسنده کی آراقسمه قاینانامی گورد، زوالی قانلر ایچنده یاتیوردی. آکلاشیلان او طهیه یایغین یاتان بیچاره اختیاری اولدورمش آرانغه آتمشلدی. بونی گوروغجه بوتون، بوتون فنا لاشدم، تیردم، دیزلریمک باغی جوزولدی، چوکو- ویردم. قولتورقمدن طونازق سوروکله دیلر و بنی او طهیه صوقدیلر.

اوجاغک ایکی یاننده کی سديرلردن برینگ اوزرنده برآدم واردی. چیزمه لی آیاقلرینی اوزاتمش، شاقاغنی قولته طایامش، بزه باقیوردی.

بنی او طهیه نك اورتاسنه براقدیلر. چوجوق باغییرور، اوغونیوردی. بن آغلایور، هیچقیرییورد. فنه ری یوزومه طونورق سديرده اوزورانه برشیلر سویله دی، گولایلر، سديرده کیده کولیوردی.

فنه ری اوراجغه براقدیلر. برقوجاق اودون کتیره رک اوجاغی طولدوردی، یاقدیلر. او گاده ییه جک ایچمچک حاضر لادیلر.

او طهیه ایصینمشدی، چوجوق قورقدیمی، ایصینارق گوشه دیمی ناولدی بیلمه صوصدی. بن ده شایر مشدم. عجبا بنی یاخود چوجوغنی شواتشه آتوب یاقاجقلمی؟ دیبه دوشونیور، چوجوغم ایچون قورقیور، کننیم ایچون برآن اول اولمکی ایستیوردم.

کوشه ده کی آدام کور برسله تورکجه دیدی که:

— ای خانم اقدی، ناصیل قورقوئک گچدی؟ نیچون قورقیورسک، جانم؟ سن ایشتمه دک می بولغارلر گوزل خانلره برشی یایمورلر. هیچ سنی ایچیدیر می؟

بو کوپک ائک گوزلی سمنسک. یاشکده اون سکر مش، تازکله سمنسک، چوجوغک یکی دوغمش، خسته سک، اونی ده بگا سویله دیلر. قورقا یارین حکیم کتیریر، سکا باقدیرم. آئی اولونجهیه قدر سکا طوقونیاچم. قوجه کی می دوشو- نیورسک؟ اونی بزم بولغارلر محاربه ده سونکولایلر. او، شمدی اوتنه کی دنیاده، حوزیلرله باش باشه آکله نیور. سن آرتق اونی دوشومعه، سنی اللهک آمریله بن آلاجم. قوجه ک آرتق بر نفریدی. بن یوزباشی یم. قنای؟ نفر قاریسی ایکن یوزباشی مدامی اولاجسک.

ضابط اللهک امریله، جنت کی سوزلری سویلرکن قارشینسده کی بولغار نفرلری کیس کیس گولیورلردی. نهایت اوتنه کیلر بولغارجه برشیلر سویله رک او طه قابوسنی قایدیلر، گیتدیلر، ضابط قالدی، چیزمه لرینی، جاکتنی، شایقه سنی چیقاردی، چویولره آصدی. جاکتنک پانطالونک جیندن برجوق ایرالر، محمدلر چیقاردی، صایدی، شویله استیف ایدرک بنجره نك ایچنه قویدی، بلسکنک جیندن اوچ بیله زیک، ایکی کوپه چیقاردی. فنه ره طونازق باقدی، باقدی، اونلری ده ایرالزک یانه قویدی، صوکره اوجاغک باشنه کیده ک، آسنه دی، گریندی.

یکله برابر کتیر دکلری شیشینی شویله باشنه چکدی، ایچدی، ایچدی.

آلاری پانطالونک جینده اولدوغی حالدیه باشی اوچه دیکیلدی. هم دوداقلرینی شایرداتیور، هم ده سرخوش برسله شو قوشمینی سویلوردی.

سنی آلام گیده بزم ایللره تلای طورنهم آرتیق سن بزم اولدک

بوییتی هان سکر، اون دفعه تکرار لادی، نهایت آکیلدی، آیله یوزمی، یاناقلرمی اوقشامق ایسته دی، بن باشمی قونداغ اوسته قاپالایق صیزلانیوردم. چوجوق او یانیدی، آجی آجی آغلامغه باشلادی.

كچيدلر. بوقياقله آرتق بوجاناوارلرلك ايچندن سيريلوب  
چيقاجمه امين اولمش ايدم .

شفق آتاركن بزم اردويه يتيشمش ايدم.

ناتلم

### اصنافك حيتي

وطن وملت قارشى سوكى وباغليقل خلق آراسنده  
آرتدجه كه جك كونرك بكوندن داها كوزل و پارلاق  
اولاجنه ايمانز واردر . اونك ايچون خلقك واونك  
چاليشقان و دگرلى برقمى تشكيل ايدن اصنافك بودورلو  
تظاھرلرني كوردكجه سوينيورز . بو برايكي سنه ظرفنده  
بويه نه نجيب خدمتلر ، نه غليسانلي حركتلر كوردك .  
ماوناچيلرك ، آراباچيلرك ، حاملرك ، قىلبري كيسه لرندن  
چوق زىكين اولان بوا لىك تریله كچين طبقه نك حيتلري  
نه يوكسك مثالرله نجلى ايتدى . بكونده بكي برشى  
ايشيتيورز : خيرالدينى ، طورغودى كوكاريدنه خوشنود  
ايدن غراسندن استانبولك قوجاغنه دون غازى «حمديه» نك  
بويوك رۇفنى قارشىلامغه كيدن مدافعه مليه جمعيتك بو  
استقباله آراباچيلردنه اشتراك ايتشار و كندى جمعيتلرندن  
مرخصلر تعين ايله مشكلر . ذاتاً مدافعه مليه هر زمان  
جانه ، باشله خدمت ايدن آراباچيلرك بو صورتله بويوك  
غازىي قارشىلاركن ده اونكله برابر اولماسي عيني زمانده  
هم سوگىلى وطنه فداكار اولانلره قارشى نه ديرين بر  
حرمت بسله دكلرني ، هم ده آلايشدن ناصل چكيدنكلرني  
كوسترديكى ايچين ايكي قات آلقشه لايقدر .

حريف قىزمشدى . جوجونى قوجاغندن قابدى .  
قالقدم ، اوزرينه آتيلدم . اوپله نك ايچنده برقاچ دفعه دوندك ،  
طولاشدق . نهايت قابرسيله برشيلر ميريلدارق زاواللى  
ياورومى يره چاريدى ، چيگه مكه باشلادى ، آرتيق آت  
طرقندن خېرم يوق . بايلمش ، اورايه ييغيلمشدم .

ييلمم نه قدر صوكرا اوياندم . اوجاق سوتمش ، يملكرك  
ياننده كي شراب دستيسي ده ورمش ، اورنالق قوقوايچنده  
قالمشدى . زاواللى ياوروم اوپله نك ايچنده ازمش برحاله  
اولمش ، سوتمش طورويوردى . قويوب شرابه جوجونى  
پنه قانى بربرينه قارشىمشدى . ضابط سديرلك اوسته  
يوزى قويو اوزانمش خورول ، خورول اويويوردى .

جوجونى او حالده كورونجه بوتون سيگىلرلم اوينادى ،  
فقط نه بايلمغه ، نه آغلامغه وقم يوقدى ، يتشمش دلى كې  
اوپله نك ايچنده قوشدم ، طولاشدم . نهايت قاينا نام  
خاطرمه كلىدى ، اوپله دن چيقدم . او بچارده كورديكيم  
كې حالا آل قانر ايچنده ياتويوردى .

آلوده باغلامش برآت واردى . اكرى اوستنده ،  
كمى اكرلك قاشنده آصيل ايدى . شيمشك كې بردوشونجه  
عقلمدن كچدى . همان اوپله يه دوندم ، ضابطك چيزمه لرني  
آياغمه ، شايقمسى باشمه كچيردم ، قابوطنى كييدم . قيليجنى  
اوموزمه آصدم . بولغارلك قيليجنه كوه نه ميوردم ، مطبخه  
قوشدم ، قوجمك اورمانه كيتديكي وقت برابر كوتورديكى  
بالطىي آلدم ، ضابطك آچيق اولان قفاسنه يا الله ديه  
اينديردم . حريفك قفاسى پارچه لاندى . يني بنجره  
ايچنده كي ليرا قله شه دوغرو فيرلادى . بورونندن بر  
چشمه فيشقير ركي اوپله دوشمه سنه قان آقيوره ، ده ورييلن  
دستيدن آفتش اولان شرابه قارشىبوردى . شراب وقان  
ايچنده ازمش طوران ياورومى قوجاقلادم ، برقاچ دفعه  
اويدم .

قابونك او كنده حيوانه بيتركن قارشيدن گلن برقاچ  
سرخوش بولغار نفرى بى ضابط صانارق سلاملايوب